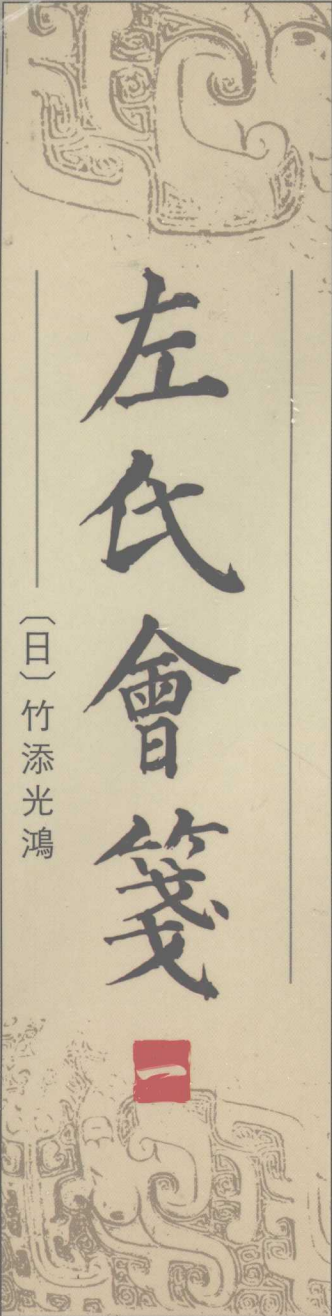




左氏會箋

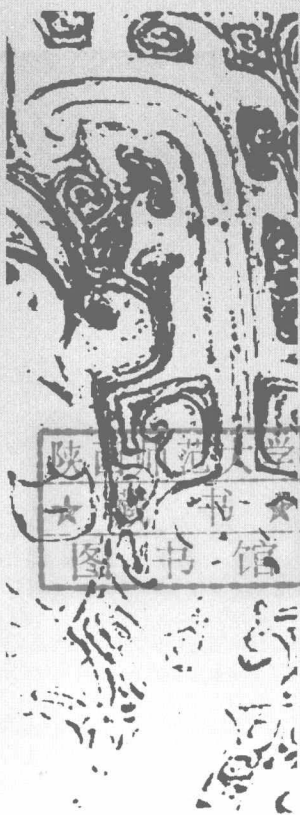
〔日〕竹添光鴻

四川出版集團

巴蜀書社

左氏會箋

(日) 竹添光鴻



《左氏會箋》出版說明

《左氏會箋》（以下省稱「會箋」）日本人竹添光鴻撰，明治三十六年（清光緒二十九年，公元一九〇三年）由日本明治講學會雕版印行，綫裝十五冊三十卷約二百萬言。

《左傳》是研究先秦歷史最重要的典籍之一。目前，大陸學者使用《左傳》主要有三個本子：中華書局等影印清人阮元《十三經注疏本》，上海人民出版社一九七七年排印本五冊《春秋左傳集解》，中華書局排印本楊伯峻著《春秋左傳注》（以下省稱「楊氏注」）。以上三種本子各有長短：《十三經注疏·春秋左傳正義》所用之底本爲宋十行本，參校以唐石經及宋明諸刻本，收杜注孔疏及阮元校勘記，然係縮版影印，且未標點，便於查找而不便於閱讀（一九九九年北京大學出版社出版了李學勤先生主編的《十三經注疏》標點本，便於閱讀，其中《春秋左傳正義》三冊在阮元《校勘記》基礎上加進了孫詒讓《十三經注疏校記》的內容，較《十三經注疏》影印本更上層樓，但由於該書成套出售，問世後使用者未達普遍）；《春秋左傳集解》僅收杜預注附陸德明《經傳釋文》，底本係採用《四部叢刊》影印之宋刻本，有現代標點，正文與注解分列，書後附「春秋左傳人名索引」，眉目清晰，較爲簡明（僅一百餘萬言），使用亦方便，然最大之病在於採用簡體字，且刪去了杜預的前後序，使人難明其源流，「楊氏注」最晚出，係楊伯峻先生晚年的精心之作，參考古今學

人相關之專著論文達三百五十餘種，然楊氏注對前人成果，一般僅取合於己意者，取消了杜注（用杜注亦化爲己語出之），故是爲一家之言，而非集大成者。

竹添氏《會箋》最大之特點有二：一是版本精良。《會箋》所用底本係日本金澤文庫保存之舊鈔卷子本，是日本皇室幕府世世相傳、歷代教授之鈔本，爲現存《左傳》版本中之最古。竹添氏在《會箋》時參以唐石經本及兩宋諸刻本校之，版本精良自不待言。二是兼採衆家之說。該書未列參考書目，然從竹添氏之前序中可知，漢唐宋明及清人對《左傳》的注疏大多爲其所用。且日本學人之相關著述更是其參考的重點（楊氏注所參考日本學人著述僅三種——其中包含《會箋》——而《會箋》所採日本學人之著述多達七家）。《會箋》序云：「（各家之說）各有創獲。去其奇僻，取其精確。其他古今諸家論說涉左氏者，普搜博採，融會貫通，出之以己意。」既是一家之言，又可謂二十世紀前中日學者研究《左傳》之集大成者。

當然，《會箋》也有其不足之處，如所引用前人成果除了杜注尚能辨別外，餘不注明出處，難以進一步深究；由於其撰述年代已逾百年，成書之後的研究成果及考古發見自然無法體現。但這些均不能掩蓋其不可替代的學術價值。故《會箋》於清末民初輸入我國後，即爲學人所喜用。一九七四年臺北鳳凰出版社曾影印出版《會箋》，港、臺及海外學者一般都採用這一影印本。該影印本大陸未見，而明治版《會箋》現大陸僅一些大型圖書館及私人處尚有收藏，不見流通，致使用者極少。

鑒於《會箋》獨特的學術價值，以及在中國大陸從未刊印過的歷史狀況，我社將該書影印出版，以饗學界。本書所用爲日本明治講學會明治三十六年版本，以原書尺寸影印，并按年編製目錄，以利查找。

巴蜀書社編輯部

二〇〇八年八月十九日

左氏傳之存于皇國者以御府舊鈔卷子金澤文庫本爲最古凡三十卷蓋隋唐之遺經而音博士清原氏世世相傳以授于北條氏者也每卷有延久五年及應德保延久安仁平久壽保元應保長寬嘉應治承壽永元曆建曆建保承久天福延應仁治年間各記又有建長中越後守實時參河守教隆正嘉中清原直隆文永中清原俊隆弘安中左近衛將監顯時諸跋而應永年間山內翁怡記其卒讀年月日于卷末恭惟皇國列聖相承大敷文德當

推古天智之盛通使於隋唐博徵典籍其建學也參取唐制太寶學令左傳兼用服杜二注經筵開講例進讀焉則隋唐遺經之存無足異矣嘗攷書冊之制三代以上用簡

策周末至漢竹帛並用漢魏以後始用紙裝爲卷子隋時
秘閣書上品紅琉璃軸中品紺琉璃軸下品漆軸唐開元
時經史子集分甲乙丙丁四庫皆寫以益州麻紙經庫皆
鈿白牙軸黃帶紅牙籤史庫鈿青牙軸縹帶綠牙籤子庫
雕紫檀軸紫帶碧牙籤集庫綠牙軸朱帶白牙籤此隋唐
裝收卷軸之制也廣川書跋及岳珂寶眞齋法書贊並云
唐許渾用烏絲欄書其詩爲集蓋用欄界卽簡策之遺意
殆肇於用帛時而後世仍之也故吳志孫策傳注引江表
傳云宮崇詣闕上師于吉所得神書於曲陽泉上白素朱
界號太平青領道凡百餘卷是知用欄界遠在於六朝以
前矣凡皇國所傳舊鈔卷子本皆用烏絲欄而皇國讀法
不需用字音兼用義訓或向上讀或連下讀故古者音博

士施朱點於字四隅及行間以授讀法所謂於古登點是也卷子本左傳亦然而木軸紫帶紺紙裝之猶沿隋唐之制也唐人真本今存皇國者除余家漢書楊雄傳外尾張眞福寺有漢書食貨志而田中宮相所藏喪服小記義疏爲天平年間鈔本亦當唐開元時其餘世家古剎所傳卷子皆殆千年物而當時音博士仍隋唐真本施點相授以貴傳統真本面目絲毫不改其零卷殘葉亦是吉光片羽而左傳三十卷獨爲足本洵絕世之寶也試以宋本對校文字異同不尠而印本脫誤可賴此補正者極多如年首經傳二字是始合經傳時所題別其在欄上體例固當然也開成之刻于石旣無欄界故連書之而北宋以來刻本皆入諸欄內與本經無別是誤之尤大者也余深爲斯經

慨焉乃以卷子本爲底本參之石經與宋本而經注之有異同者加小圈于右旁一一疏明但注中之也等字無關義理者則畧焉避其煩也近儒之注左氏者予所涉獵在皇朝則中井氏積德增島氏固太田氏元貞古賀氏煜龜井氏昱安井氏衡海保氏元備皆有定說而龜井氏最爲詳備在清則顧氏炎武魏氏禧萬氏斯同萬氏斯大王氏夫之毛氏奇齡惠氏棟馬氏宗璉趙氏佑焦氏循江氏永顧氏棟高雷氏學淇方氏苞洪氏亮吉梁氏履繩崔氏述朱氏元英段氏玉裁王氏念孫及引之姜氏炳璋邢氏元沈氏欽韓錢氏錡姚氏鼐張氏自超高氏澍然俞氏樾各有剏獲去其奇僻取其精確其他古今諸家論說涉左氏者普搜博采融會貫通出之以己意名曰左傳會箋仿杜

氏集解朱子集注之體也而其議論發揮大義其考據出于獨得者特舉名氏以表異之亦仿朱子集注圈外之例也夫經所以載道也道原於人心之所同然然則他人說經獲我心者道在斯可知矣以所同然之心求所同然之道何必容彼我之別於其間集衆說折衷之要在闡明經旨杜朱二家解經之法尤見其求道之誠而秉心之公也若夫誇博衒新栩栩自喜者固不足與議至於以掠人美爲嫌則猶淺丈夫之心也夫明治二十六年六月漸卿竹添光鴻序

金澤文庫遺趾在今神奈川縣久良岐郡金澤村北條實時所創建也實時世爲鎌倉右族右京權大夫義時孫陸奧五郎實泰子建長七年乙卯任越後守

建治二年丙子卒歲五十三其子曰顯時顯時子曰
貞顯文永七年庚午顯時除左近大夫將監稱越後
左近大夫將監弘安三年庚辰任越後守正安三年
辛巳卒貞顯正安四年壬寅除中務大輔號金澤大
夫殿嘉元二年甲辰任越後守正慶二年癸酉同相
模入道高時自盡於鎌倉東勝寺實時時有參河守
清原教隆者音博士大外記賴業之孫助教仲隆之
季子家學相承以至教隆仁治二年辛巳任參河守
建長四年壬子除引付衆正元元年巳未授直講文
永二年乙丑卒於京都壽六十七直隆俊隆皆其子
也其在鎌倉也參北條氏幕政實時遇以師礼而受
業焉御府舊鈔卷子金澤文庫本左傳三十卷乃其

所授諸經之一也卷子之制接粘楮箋每張縱長九寸三分五釐橫幅一尺六寸三分烏絲欄界格高七寸二分廣一寸欄外上下俱一寸一分每張十六行行十四十五十六字注雙行廿一二字不等又有背記有標記有識語凡古紙堅緻表裏皆可書故抱朴子曰洪家貧常乏紙每所寫皆反覆有字而南史云沈雲禎以反故抄寫卽錄注疏家諸說之及於經傳者於紙背爲背記又標字義句解及經傳異同於欄上下及行間爲標記卷尾記其鈔讀起止及其書之所以自來爲識語大唐書儀曰隋時修文館寫書卷本間一行留空紙每一卷畢記名空處是舊鈔左傳三十卷雖不記寫者名亦卷末隔一行留空紙乃

知古卷子之制皆備于此書矣又古遇重文多省不
書只於下作二畫以識之鄒子鐘盥龠鐘齊侯罇鐘
欸識皆然卽雖文不相連屬者亦爲二字如石鼓文
君子員邐員邐員旂作君子員 = 邐 = 員旂是也秦
漢金石尙多有之至唐以後則亡而是卷子中重文
多用二畫矣又注中之也矣也矣之類極多詩小
雅四月篇六月徂暑毛傳六月火星中暑盛而往矣
舊鈔卷子本玉燭寶典引矣下有也字周禮地官日
至景尺有五寸謂之地中鄭注今潁川陽城爲然寶
典引然下有之者也三字春官以冬至致天神人
鬼鄭注致人鬼於祖廟寶典引廟下有之也矣哉也
乎也七字其他唐鈔楊雄傳注金澤文庫卷子本文

選注皆多有語辭蓋先儒傳注之舛每於句絕處乃用語辭以明意義之深淺輕重而後人不察焉視爲繁蕪及刻書漸行憂工多費鉅於是務芟語辭以省其工而古意掃地矣又卷子中多用異字如爾作尔肉作宐殺作煞包作苞協作叶叔作舛禮作礼役作役之類是也至經作經傳作傳興作興春作春夷作夷之類則皆齊梁間通行俗字而唐諱則多不闕焉後魏書稱世易風移文字改變篆形謬錯隸體失真俗學鄙習復加虛巧談辯之士又以意說眩惑於時難以釐改宋景文筆記曰後魏北齊時里俗作僞字最多據此則俗舛訛文之行六朝爲甚而卷子中比比有之是其源出於六朝亦可知矣今亡論異字俗

字於其始出皆著于篇及後屢見則改從宋本避好
異之嫌也所對校宋本凡四通一爲闕民字本今僅
存卷第二十及卷第二十九字体端嚴書法撫魯公
紙質淨緻墨光煥發蓋北宋監本也每半頁六行行
十五字注雙行十五字界長七寸五分幅五寸四分
五釐避諱自民字至徵字板心有刻工陳元孔溥氏
名一爲正中覆宋本是覆上記北宋本者卷末有正
中二年巳丑仲春釋圓澄重刊記經文直與杜序相
接民作民弘作引殷作殷玄作玄匡作匡筐作筐恒
作恒貞作貞慎作慎楨作楨徵作徵皇國正中二年
當元泰定二年距今殆五百八十年矣一爲江公亮
卒嘉定六年江公亮所刊卷末有江跋云臨川舊有

版行五經三傳比他郡者爲精好歲久浸底磨滅公亮選庠序生員重加校讐閱歲始辨嘉定六禩閏月上澣三衢江公亮謹記一爲興國軍學卒嘉定九年刻於興國軍學者嘉定丙子聞人摸跋云本學五經舊版乃僉樞鄭公仲熊分教之日所刊實紹興壬申歲也歷時浸久字畫漫滅且缺春秋一經云云廼按監本及參諸路本而校勘其一二舛誤云云每張十六行行十七字注双行十七字左右双邊界長七寸三分幅四寸九分其行欵與江公亮本同弘殷玄匡筐恒貞慎楨徵讓襄桓完洹構觀敦闕末筆每葉板心有刻工氏名末尾附經傳識異以上四本大抵相類五代會要云後唐長興三年二月中書門下奏請

依石經文字刻九經印板勅令國子監集博士儒徒
將西京石經本各以所業經句度抄寫注出子細看
讀然後顧召能雕字匠人各部隨帙印板廣頒天下
晁公武石經考異序云唐太和中刻十二經立石國
學後唐長興中詔國子博士田敏校諸經鏤之板故
今世大學之傳獨此二本爾由是而知長興監本乃
原於石經而宋時墨版盡出於石經與長興本無異
乎其舛樣相肖而異同亦相若也故會箋中摠稱宋
本不復一一識別其餘祕府所儲左傳尙有宋淳熙
丙申種德堂埵釋文本及舊鈔本數通某家又藏宋
建安劉叔剛刊注疏薈本余亦藏元槧林堯叟直解
七十卷本但劉本則山井氏彙考文已引之直解本

則無甚異同如種德堂本及舊鈔本一則宋時坊本
一則不過從舊刊覆江公亮本傳鈔故概從省抑昔
時典籍之舶載者自藤佐世見在書目以至通憲藏
書目其所著錄概皆堙晦亡佚不可復問而左傳三
十卷獨爲清原氏相傳之本以授北條氏完存于金
澤文庫及德川氏定霸收入紅葉山文庫今則升爲
御庫物殆如有神物呵護之者惟夫秘府所儲學者
未由寓目此淺學余之所以請觀於秘府校其異同
仍其體式成此會箋之書也光鴻